





**Ñ'U PA TSA TE**  
DI HOKI YA JÄI KONGE YA  
M'EFI PA DI NTE YA HNINI  
OTOMÍ DEL CENTRO

**SEDESOL**

SECRETARÍA DE  
DESARROLLO SOCIAL



Mtra. María del Rosario Robles Berlanga

SECRETARIA DE DESARROLLO SOCIAL

Lic. Ernesto Javier Nemer Álvarez

SUBSECRETARIO DE DESARROLLO SOCIAL Y HUMANO

SUBSECRETARÍA DE DESARROLLO COMUNITARIO Y PARTICIPACIÓN SOCIAL

Lic. Juan Carlos Lastiri Quirós

SUBSECRETARIO DE PLANEACIÓN, EVALUACIÓN Y DESARROLLO REGIONAL

Mtra. María Evangélica Villalpando Rodríguez

ABOGADA GENERAL Y COMISIONADA PARA LA TRANSPARENCIA

Dr. Emilio Zebadúa González

OFICIAL MAYOR

Lic. Enrique González Tiburcio

COORDINADOR DE ASESORES DE LA C. SECRETARIA

Ing. Simón Pedro de León Mojarro

TITULAR DE LA UNIDAD DE COORDINACIÓN DE DELEGACIONES

Lic. Ramón Sosamontes Herreramoro

JEFE DE LA UNIDAD DE LA OFICINA DE LA SECRETARÍA Y COMUNICACIÓN SOCIAL

Mtro. Eugenio Aurelio Álvarez Orozco

TITULAR DEL ÓRGANO INTERNO DE CONTROL

2015

*Ñ'u pa tsq te di hoki ya jäi konge ya m'efi pa di nte ya hnini*

ISBN en trámite

Secretaría de Desarrollo Social

Paseo de la Reforma 116,

Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc,

C. P. 06600, México, D. F.

Impreso en México

Los programas sociales de la Secretaría de Desarrollo Social son públicos, ajenos a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos al desarrollo social.

# THUHU

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| NT'ÜDI .....                              | 5  |
| ¿TO U YA JÄI XI NFATSİ? .....             | 7  |
| THOKI M'ĒFI PA DI NTE YA HNINI.....       | 8  |
| TSA TE DI HOKI.....                       | 9  |
| FATSİ KA RA HNINI .....                   | 13 |
| MPÄDI JÄI .....                           | 16 |
| M'Ä NE NGAXTE.....                        | 17 |
| YA HMUNTSI THUX HEM'I KA HNINI .....      | 19 |
| YA HMUNTSI THUX HEM'I KA NGUU NZAYO ..... | 22 |

*“Ra jar m’edi ne ya ntsomte ge xi m’utpu, ne ya jăi to  
xi hă bojă ge xi tsomte u to thor thogi, ge ngu tsom’i  
gă m’ui ya jăi ka ya hnini ne hingi hogi njapu... di xifi  
ge ka ya Xeni Hnini ya ngatho hmuntsi nzayo di nu  
ha di japi pa di m’ăpu ha di japi pa ya hinte di nja ra  
tsomte, di m’ui ra nhio, ne di thăndi rangutho ngatho  
ya jăi. Ma tsotsehe ge ngu xi dar nhio di m’ui ya jăi  
pa ngatho, ne hingi pa rato.”*

**Ban Ki-Moon**  
Secretario General  
de la Organización  
de las Naciones Unidas

# NT'ÜDI

## TSA TE DI HOKI YA JÄI

Ra ret'ä ra junio ra 2011, bi boni ka ra *Diario Oficial di ge ra Federación*, bi thutsi ra Ndä Thot'i Hñänsü Mpote Xeni Hnini M'onda xi bi bädi ka ra xeni n'a ndui, ya te tsa di hoki ya jäi ne ya tratados internacionales ka ya Xeni Hnini Ngatho M'onda gen'u ne, ya tse di ge nza pa di ndui di nfädi, hite di zani, di mädi ne di hoki ntsutbi ya m'etsi tsa di hoki ya jäi. Ngu xa thutsi ka ra Ndä Thot'i:

**Xeni n'a (1).** Ka ya hnini hai M'onda ngatho ya jäi tso xi di ziptho u te tsa di hoki ngu ga njäi di ge u xa nfätbi ka ra Ndä thot'i ne ka ya tratados internacionales di ge ngatho ya Xeni M'onda ga mupu, ne ngu ja ga nfädi ne ga hmädi, ge hingi tsa di thägi ua di gopu ne ua ngu n'an'yo di m'ä ra Ndä Thot'i te di m'ä.

Ra theke ä ha bi n'a'yo DOF 10-06-2011

Ha xa thutsi te tsa di hoki ya m'etsi ya jäi di ge ra nfädi ha nja ne di majuani ä xa m'ä ka ra Ndä thot'i ne konge ya tratados internacionales genuya ngatho ya pa di thandy ne di hmädy ya jäi xi di xidipu.

Ra theke xa ngatsi DOF 10-06-2011

Ngatho nza pa di ndui xi ja ya nzü hoki nuya, ge xi ya tse di guki pa di thandy, di mädi, di hiandy ra nhio ne di thoki pa di zotse u te peti ya jäi ngu xa ndui xa thutsi xa nfädi pa ngatho ne pa xi raguntho, ne di rase ne pengine pa ma ra, digempu, ra Xeni Hnini ge xi tso di nu pa hindi hiegi di thogi, di hioni pa di bädi, ne di tsutbi ne hoki di hongi u hingi njapu di ge ya jäi, ngu xa thutsi ka ra hmändä.

Ra theke xa ngatsi DOF 10-06-2011

Xi hmädi hindi t'uni ya jäi m'ui ka ya hnini hai M'onda. Ya t'unte jäi mengu nzubi di yut'i ka ma haihu Ngatho M'onda di zotse, hense digen'ä ra thogi n'ä, ra hmändä di nu ne di thegi.

Di r'oki ra ntsedi ra t'utso pa ya j'ai to m'ui hñätho ka ra hai ngatho M'onda, ha gä ñ'oho ua ya m'ehñä, ya j'eya, hingi nxotho ra j'ai, ha hä ua hin'ä ra bojä gä m'ui ka ra hnini, ha m'ui ra nhio ra nzaki, te ma nijä pa ha ñä ua hin'ä, ne ha to ñ'oui, ne ra nthäti ngatho nuya ge hingi tso di hñämbi ä tso di hoki ya j'ai.

Ra theke ä ha bi n'a'yo DOF 04-12-2006, 10-06-2011

Xeni xa mpodi DOF 14-08-2001

Njapu ra Secretaría de Desarrollo Social, ha gä üdi te xa thutsi ka ra ndä thot'i di ge ya te tso di hoki ya j'ai, hingi hense petsi ra tsemi pa di m'ä ha di thoki nuya ya m'etsi, nu ge di nu ha di njapi pa di b'ani ka ya hnini, pa di thoki ya m'efi ne hinte di ja ra ntso m'e, pa te di thoki ge xi di thändi ra nhio ne xi di japi du uat'i ya j'ai, pa di da ya hem'i ne di adi te japu pa dio nfatsi ne di m'ui ra nhio ya j'ai. Pa di genya ge xi xa t'ot'i ne thutsi te xa thutsi ka ya hmändä pa te tso di hoki ya j'ai, di u ngu xi xa mbädi ne xi di t'adi ka ra Administracion thoni ra m'efi ngatho ya hnini, ha xi t'uni ne xi m'ä ra hmä te japu pa di yut'i ya j'ai ne xi di bädi ra hmä te ja.

Nu u xa thutsi ka n'u numa ge xi t'üdi pa di nfädi te tso di hoki ya j'ai ne te tso di t'uni ya m'efi ja ka ya hnini pa di nte ya m'ui ya hnini ngu xi nu ra SEDESOL, pege pa xi di tsotse ra m'efi nuna ge ra tsemi di hoki ä xa m'ä ya nzayo m'ui ngatho ka ya hnini nu pa di nte ya m'ui ya hnini.

Njapu ne, di bädi u petsi tsa di hoki ya j'ai pa di uat'i ka ya hnini, pa di hmuntsi konge ya nzayo mpote ra thuhu Contraloría Social, pa di m'oxkihü di hiandy pa di thoki ne di tsotse di thoki u xa nfeni ya m'efi pa di nte ya m'ui ya hnini.

## ¿TO U YA JÄI XI NFATSÍ?

Ge gëu ya jäi m'ui ka ya hnini u to xi t'üni ra nfaxte pa gä nte ya hnini, nuu da ya hem'i u t'adi pa gä t'üni ra nfaxte, ne t'üni m'ä ra ya nfatsi m'efi xa thoki, ge jar m'edi gir pädi ha gir hñutsi ngatho ya hñä t'adi ka ra n'atho nt'ani di nfädi ha gi hä ua hin'ä ra bojä ra thuhu (CUI) ne ua ra nt'ani peui ra (CC) di ge ra SEDESOL, hingi ra'ï ra nhio ra nfaxte.



# THOKI M'EFI PA DI NTE YA HNINI

Ge xi jar m'edi di badi nda u ya thoki m'efi hoki ra SEDESOL; pa genu, di xi i he gir hioni ka ra hem'i ha xa thutsi ka ra thoki m'efi di nte ya hnini, gir kahä ka nguu nzayo SEDESOL m'ui getho pu ha gi m'ui, ne ua, gir huki ka ra nxi [www.sedesol.gob.mx](http://www.sedesol.gob.mx) ka ra sección de “Enlaces destacados”.

Ra SEDESOL xi petsi ne uni 18 ya thoka m'efi pa ya hnini:

|                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Thoki m'efi pa di njut'i ya nda m'ehä di ge ya mengu                                                                                          |
| PROSPERA, Ra thoka m'efi pa ka ya hnini                                                                                                       |
| Thoka m'efi pa ya ntsi (PAL)                                                                                                                  |
| Thoka m'efi pa ya ta jäi xa nzox ya m'efi (+65)                                                                                               |
| Thoka m'efi pa nguu ya chulo bätsi ha nfatsi ya me to mpefi                                                                                   |
| Mupu ka ya hnini nu ya DICONSA, S. A. de C. V.                                                                                                |
| M'upu ka ya hnini m'a nu ra LICONSA, S. A. de C. V.                                                                                           |
| Ra m'efi njapu ja                                                                                                                             |
| Thoka m'efi pa di fatsi ha di nhu ya m'ehä m'ui ngatho ka ra hai M'onda ge xi nu ne hoki m'efi ha ga thandy pa hindi tho ya m'ehä ra (PAIMEF) |
| M'efi ha ga nfatsi ya jäi ka ya huahi                                                                                                         |
| Thoka m'efi 3x1 pa ya jäi to xi poni                                                                                                          |
| Ya nguu nzayo ha xi nhu ya nzatho m'efi (FONART)                                                                                              |
| Thoka m'efi pa xi di nte ya m'ui ka ya hnini u xi jar m'edi                                                                                   |
| Thoka m'efi pa xi di nja pa ra bojä                                                                                                           |
| Thoka m'efi ha ngu xa ngohu ka ya hnini                                                                                                       |
| Nguu nzayo ngatho M'onda pa ya Dängä jäi (IMJUVE)                                                                                             |
| Nguu nzayo pa ngatho M'onda ha xi nu ha di nte ra m'efi pa di thandy ya jäi hingi nxotho ya nzaki (CONADIS)                                   |
| Nguu ngatho M'onda pa ya ta jäi (INAPAM)                                                                                                      |

Njapu ne ge xi tso di xi i pa gir pädi ra nhio lka ya nguu nzayo mupu getho ka ri nzayo ra SEDESOL, ge xi m'ui xo 32 ka ya Xeni hai Ngatho M'onda.

# TSA TE DI HOKI

Ge nuya ya m'efi hoki ya jăi to i mpefi ngatho ka ra SEDESOL ge ngatho ngu xi tsa di nfatsi di gen'ă ra m'efi xa thoki pa ka ya hnini numu ngu u genu i gi m'ui ka ya hnini ne xi gi thogi jar m'edi ra bojă ge ngu hinte gi hă ne xi gir m'edi ka ra hnini nuă, ge xi za gir pădi pa di t'ăi ne xi di nhu pa di tsotse ă xa mfeni.



## TSA GI HOKI NUĂ:

*“Ge ya hem'i gir da pa gir kut'i n'a ka ra m'efi nfaxte m'ui ka ya hnini ne nixi hinte gi jut'i;”*

Otho hinte m'ui to di ja i gir jut'i mu ya gi hoki ne gi da ya hem'i pa gir kut'i n'a m'efi faxte mupu ka ya hnini, ne ua ne di ja i gir poti konge n'a ra te m'e di r'ai, ne ua di r'ai bojă. Numu njapu, ge xi tso gir ngaxte n'itho ka ra Órgano Interno de Control de la SEDESOL, ya hăa ha gir ngaxte xa thutsi ka ra hem'i nuna ka xi 17.

### TSA GI HOKI NUÄ:

*“Tso di nhu ra nhio, di nza i ra za, ñ’itho ne xi dar majuani;”*

Ya m’ehñä ne ya ñ’ohö, m’efi m’ui ka ra SEDESOL zämu tso di hmädi ne di igte ra nhio n’a ra jäi, xindi ha di ngu ra jäi, ha hä ua hin’a ra boja ka hnini ha gä m’ui, ge xi di däti ya nt’ani ne nuu hingi pädi u xi ani ge xi di tsifi. Ra SEDESOL xi xani ya m’efi pa di thothe ra nhio u tso gi petsi ngu gi njäi.

### TSA GI HOKI NUÄ:

*“Hindi tsutso i;”*

Ya nzayo jäi m’upu ngatho ka ya hnini ge hingi tso di utso ya jäi, nixi di geu ha m’u ngu hñätho, ha ya ñ’ohö ua ya m’ehñä, ya j’eya ga m’etsi, ha hingi nxotho ya jäi, ha hä ua hin’a ra boja, ha m’ui ra nhio ya nzaki, te ma nijä pa, ha hñä ua hin’ä ha xa thäti ua hin’ä ne ngatho ma ra u ngu ta uni ya nzaki ya jäi pa hindi uni di gombi u ngu xi tsa te di t’üni u petsi pa ya jäi.



### TSA GI HOKI NUÄ:

*“Tso gir kut’i pa gir pädi ya t’üni m’efi u xa thoki,  
di ge ya m’efi pa di nte ya m’ui ya hnini, ha ta ngu  
t’üni ra bojä ne ha ta di tsoni;”*

Di t’ä i ra hmä di ge ya nfatsi m’efi hoki pa ya jäi ra SEDESOL. Numu ya nfax i, di xi ’i ra nhio pa gir pädi di ya m’efi thoki pa ya nte ya hnini ne di tsi i hangu Gä t’üni ne hanja ga m’ui. Pa genu, tso gi m’a n’a ka ra mexa ne ua n’a ka ra hiatsi, di ge ka ya ngu nzayo ra SEDESOL, m’ui ka ri ngu nzayo, ka ri ta Hnini ne ua ka ri Xeni Hnini hai. Ka ra Contacto Ciudadano di gen’a ra hem’i, gir tini xangu ya nfädi ne ya nt’oxgu pa gir hmät’i di ge ya nfatsi m’efi nuya.

### TSA GI HOKI NUÄ:

*“Ge ri nda hem’i m’ä ha gi m’ui ge hinto di bädi ma ra  
ya jäi, xi di juati ra nhio ne hindi fädi u;”*

Ya nda hemi gir da ge xi di juati; ge ra SEDESOL Handy ge hingi pot’i pa hindi botse ma ra, hindi m’edi, hinto to di üni numu xi xa m’ä ra jäi to ra m’eti.

### TSA GI HOKI NUÄ:

*“Di t’ä i ya fatsi m’efi ja ka ya hnini, ne hinte di t’ä i,  
hense u xa hem’i gir uni pa di t’ä i ra nfaxte ge xi dar  
nhio ngu xa thutsi ka ya mpefi nfaxte pa di nte ya  
m’ui ya jäi ka ya hnini;”*

Ge xi tsa gir hä ya thoka nfatsi m’efi t’üni ka ya hnini ne ua, ta ha di zoni ra Unidad Administrativa Responsable di ge ra Programa (UARP), di xi i ge ya hindä t’ai ra nfaxte. Ge hense tso di xi i nuä pa ya hindi t’ä i ra nfaxte, ge xi xti nt’ot’i xi di m’ä ra nhio hanja ya hindi t’äi ra nfaxte ne hindar n’eti gir pädi, pa gir pädi ra nhio ha gir poni di ge ra nfaxte.

### TSA GI HOKI NUÄ:

*“Di t’ode ne di thandy pa di nhu ne di thoki u gi  
ngaxte, gir mä ne ua gir kotsi ha di nja, pa di hogi  
ra nhio ra nfaxte;”*

Ya m’ehnä ua ya n’oho m’efi m’ui ka ra SEDESOL ge di petsuhe gar ohe ne gar johe ri ngaxte, ra njotsi, ne gar han i he ha gar hokhe pa di hogi ra nhio ri ngaxtehu, ne pa gar xi ihe ngatho ya pa di gehu.

### TSA GI HOKI NUÄ:

*“Gir dā ri hēm’i ha xa thutsi ä gi ādi di ge ra nfaxte  
nuna ka ra hēm’i thux thuhu;”*

Numu ngu ya xka kut’i ka ra nfaxte m’efi m’ui ka ra hnini, ge tso gir hoki, di m’ui ri thuhu k  
ara hēm’i thuxthuhu Padrón Único de Beneficiarios (PUB). Numu ngu him’e thux ri thuhu  
ka ra hēm’i nuna ne ya nfax i, ge tso gir iadi pa di t’ä i.

### TSA GI HOKI NUÄ:

*“Ni xi n’a ra nzayo ka ra SEDESOL, ne ua ma n’a  
ra jāi, di kon i pa di t’ä i ra nfoxte di ge ya m’efi pa  
di nte ya hnini ngu di xi i gir poti pa gi ñäki ra t’ex  
nzayo ka ya hnini;”*

Otho hinto tso te di ja i gi ñäki pa gir hñäki n’a ra ñ’yo nzayo ne ua n’a ya hmuntsi tsitsi  
nzayo pa gir poti ne ra i te petsi pa di nfax i di ge ya nfax m’efi ka ya hnini. Ge nuä ge xi xa  
ntsedi ge tso gir ngaxte.

### TSA GI HOKI NUÄ:

*“Gir dā ri chulo hēm’i ha thutsi ri hmi ne m’ä ha gar  
mengu pa gir iadi ne gir kut’i ka ra nfaxte nuna pege  
gir dā nuä ra hēm’i seä ne ñ’itho di kotsi i ri hēm’i ä;”*

Ra pa ä gir iadi pa gir kut’i n’a ra nfatsi di ge ya m’efi nfatsi ge gir üdi ri hēm’i seä ne n’a ra  
nkoi ri chulo hēm’i ha thutsi ri hmi ne m’ä ha gar mengu, ya nzayo ge xi tso di jotu i ra pa ä,  
ne xi di kotsi i ri hēm’i numu xtä uandi di hieki ko ya nkoi di ge u xka dā. Numu hinda hoki  
njapu, tso gi nkoxte ra ä hinte di t’om’i.

### TSA GI HOKI NUÄ:

*“Nupu ha m’ui ra nguu nzayo ha di n’u i ge xi dar nhio,  
hindar mpoxi ne xi dar za;”*

Ra pa ä gi ’yopu ka ra nguu nzayo ka ra SEDESOL, ge xi gir ’yopu ra nhio ne xi dar m’äxt’i  
ne di ja ya njuat’i dar za ne di n’u’i ra nhio.

# FATSI KA RA HNINI

Ra SEDESOL ge xi nu ne xi hoki njuatho ya m'efi pa ya hnini, konge ä ge xi tso gir kuat'i pa gir hiandy ne pa di tsoni ra nhio ra bojä ä t'üni pa gen'ä ra m'efi ne 'pa di zotse ya m'efi u xa mfeni pa di nte ya m'ui ne ya jäi ne pa ya hinte dä nja ra thogi ha ga m'ui ya nzaki ka gä m'ui.

Ya m'efi xa thoki pa di nte ya hnini n'a ngu n'a ge xi tson'i gi kuat'i pa gir hmutsi npote ka ya hnini ne ka ra contraloría social, ya nzayo ge xi tso petsi ta ha di tsotse ya m'efi di hoki ne ya bojä pa di ntsoni ra Nhio konge ya m'efi nuya.



## MPOTE NZAYO KA YA HNINI

Ya mpote nzayo ka ya hnini kuat'i pa ngatho ya jäi ka ra hnini ge xi di hmuntsi konge ya jäi u m'ui ka ya hnini, ge di uat'i pege xi di mpefi ne, konge ra t'edisä ne hinte di ñäki, ne hinte di njut'i ra bojä ge m'ä ge hingar m'efi ä petsi, ge ra m'efi nuna ge di hiandy ra nhio ne xi ra ntse di pa di nhü, ge xi hñä ra ntsü ne xi rase ne xi nu ne hmädi ri m'efi m'ui ka ra hnini pa ya jäi.

Pa di zotse ri m'efi nuna, ya npote nzayo ka ya hnini ge xi tso di dum'i di hmuntsi ka ya hnini pa di n'u ha di njapi pa di ndui di hmät'i ngatho ya jäi, ya hmuntsi mpote m'ui ka ya hnini pa di m'ä te di thoki ya m'efi nuya ka ya hnini.

Di ge ra ngatho hmuntsi mpote tso di thändy ne di thäki ya thogi m'ui ka ya hnini pa di n'u ha di japi ya m'efi di m'äpu pa di ndui di thoki ka ya hnini, di hoki ne di iadi ka ya nguu nzayo pu ha di juat'i pa di thoki ya m'efi di m'äpu ka ya hnini pa ya jäi ngatho ka ra ximha M'onda tso pa di thoki ka ya hnini.

Njapu ne, numu ya xkä kuat'i ka ra mpote nzayo ka ya hnini ge ya xka kuat'i pa gir nu ha di m'äpu ra m'efi pa di thoki, ne di thändi, pa di hogi ra nhio ne xi di nhu zämu ya m'efi pu hamu ngatho ka ra ximha M'onda, ge xi ra nhio di thändi pa di zotse ya m'efi xa beni nuä ra m'efi, ne gir hiandi ge di ntsoni ra nhio ra boja ä xa t'üni. Pa genu, ne digempu tso gir xifi ya ndä nzayo ka ya ta hnini, ka ya xeni hnini, ne ngatho ka ra hai M'onda numu ngu gir hiandy hingi njapu Gä tsoni ra nhio ra bojä pa ya m'efi nuya ka ya hnini.

Tso gir pädi nda u ya m'efi n'a ngu n'a ya hmuntsi nzayo ka ya hnini pa gir pädi kut'i ka ra "Lineamientos de Organización y Funcionamiento de los Comités Comunitarios de la Cruzada Nacional contra el Hambre ne ya Programas Sociales Federales", nu ka ya xi nuya:

[www.sedesol.gob.mx/work/models/SEDESOL/Cruzada/Lineamientos\\_COMPLETOS.pdf](http://www.sedesol.gob.mx/work/models/SEDESOL/Cruzada/Lineamientos_COMPLETOS.pdf)

ne

[www.dof.gob.mx/nota\\_detalle.php?codigo=5305525&fecha=04/07/2013](http://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5305525&fecha=04/07/2013)

## KUAT'I KA YA HNINI HA TE JA

### CONTRALORÍA SOCIAL

Ra Contraloría Social ge ngatho ya jäi xa hmuntsi ta xi nfatsi nu ha di thoki ra nhio ra m'efi, ge ya m'efi nu pa di tsotse ra nhio ya nhio ne di tsoni ra nhio ya bojä pa ngatho ya m'efi u xa mfeni pa di thoki ka ya hnini konge ya jäi.



Ra **Ndä Nzayo M'onda** ge di xifi ra Contraloría Social di uni pa di bādi ngatho u te thoki di ge ya m'efi ge xi di thāndy ha gā mpefi ra nhio.

Nuya m'efi xi ra ntsü ra Contraloría Social, genya mukua:

**I.** Di iapi ra nfādi ya nzayo m'ui ngatho M'onda, ya nzayo ka ya Xeni Hnini ne ka ya Ta Hnini ya ndä m'efi nu pa di nte ya jai m'ui ka ya hnini u ngu xi jar m'edi pa di mpefi ne xi di hoki ra nhio konge ya m'efi ä xa t'üni;

**II.** Xi thāndi ra nhio ha gā tsoni ra ngatho ra bojā pu ha xa nfeni pa di tsoni ya m'efi nu ha di nte ya nzaki ya jai m'ui ka ya hnini ngu xa thutsi ka ra hmändä;

**III.** Di dā ra thoka m'efi ha gā mboni ra nhio ngatho ko te gā thoki ya m'efi nu ha di nte ya nzaki ya jai m'ui ngatho ka ya hnini;

**IV.** Di t'ote ne di ne di r'ini ra nfādi u to xi xa ngaxte di ge ha gā thoki ra nhio ne ha gā tsoni ra bojā di ge ya m'efi nu ha gā nte ya m'ui ya jai ka ya hnini; ne

**V.** Di üdi konge ra nzayo ä xi ja masü pa di ngatho ya to xi xa ngaxte di ya bojā ha gā tsoni ra nhio u to xi ya tse di gā hoki ra nhio, ya tsutbi di nu ngatho ya m'efi nu ra nhio ha gā nte ya nzaki ya jai m'ui ka ya hnini.



# MPÄDI JÄI

Numu hingi pädi ra hmä di gehia, nzofa ne hinte njut'i nu M'onda ne nthi di ge mgatho ka ra xidi M'onda ka ra **01 800 007 3705**.

Ne ka ra m'ehni hem'i yapu tso gir iadi ne pa gir pädi ra hmä; pa gen'u, k'ät'i ka ra **www.sedesol.gob.mx** ne ka ra n'a pu ra "Atención Ciudadana" gir uni ri t'üdi ha gär mengu pa di t'ä i ra nfatsi ä gi adi.

Ma n'a ge gi petsi gir pehni ra m'ehni hem'i yapu ka ra **demandasocial@sedesol.gob.mx**, ne ua gi ne gi m'äse gi k'ät'i ra Centro de Atención Ciudadana m'ui ka ra Av. Paseo de la Reforma, núm. 116, piso 13, Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06600, México, D. F.



# M'Ä NE NGAXTE

## SECRETARÍA DE LA FUNCIÓN PÚBLICA (SFP)

### Ya nt'oxgu tso ha gir nzofu (SACTEL)

Ngatho M'onda ne nupu mbo M'onda thutbi Metropolitana: **(01 55) 2000 3000, ext. 2164**

Ka ra m'ehni hem'i yapu: **contactociudadano@funcionpublica.gob.mx**

## SECRETARÍA DE DESARROLLO SOCIAL (SEDESOL)

### ÓRGANO INTERNO DE CONTROL

Di iode ne di xañ i u gi ne gi pädi pa gir m'ä nuu hingi za, gir ngaxte, gir iadi, gir n'ani ne gir m'ä ga di za te di thoki konge ra m'efi. Beni ge gir da ri t'üdi konge ngatho ya nzayo ha gir ngaxte, ra thuhu, ha ra mengu, hampu ra Ta Hnini ne hampu mpefi, di ge ra m'efi nu ha di nte ya nzaki ya jäi m'ui ka ya hnini, di iat'i hanja gä thogi u hingi njapu thoki ra m'efi ä ri ngaxte, di thutsi hampu thogi ne te ma ora.

Tsa gir nzofu ka ra t'oxgu ka ra: **(01 55) 5328 5000, ext. 51411 ne 51452.**

Nuu gi m'ä hingi njapu ne gi ngaxte ngu hingi thoki ra nhio gä m'äpu ra m'efi nfatsi pa ya jäi m'ui ka ya hnini pa di nte ya nzaki, ge xi tso di thoki ka ra Área de Atención Ciudadana en la SEDESOL.

- Di geä ri nhiadäui, ge di m'ehni ra hem'i hapu, n'a ra hñä ne ua n'a ra m'enu hem'i, ka ra nguu ha m'ui di ge ra Órgano Interno de Control, ka ra Av. Paseo de la Reforma, núm. 116, piso 11, Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06600, México, D. F.
- Ka ya nk'ät'ä hem'i, m'ui hai ka ra nguu nzayo m'u ka ya:
  - Av. Paseo de la Reforma, núm. 116, Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06600, México, D. F.
  - Av. Paseo de la Reforma, núm. 51, Col. Tabacalera, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06030, México, D. F.
  - Av. Paseo de la Reforma, núm. 333, Col. Cuauhtémoc, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06500, México, D. F.

- Ka ra Instituto Nacional de Desarrollo Social, 2.ª Cerrada de Belisario Domínguez, núm. 40, Col. Del Carmen, Del. Coyoacán, C. P. 04100, México, D. F.
- Ka ya nk'ät'ä hem'i, m'ui hai ka ra nguu nzayo m'u ka ya: SEDESOL ngatho ka ya Xeni Hnini.

## RA PROCURADURÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA (PGR)

Ngaxte numu ngu gi pädi ge n'a ra nzayo ka ra SEDESOL mu xa ñañ'i ri chulo hem'i ha kuat'i ri hmi ne m'ä ha gi m'ui pa di t'ä ra mfatsi, ra ndä nzayo, to nu ra m'efi nuna pa di thoki ha di njapi pa hindi poti ra t'etsi nzayo ne ua n'a ra t'etsi ne di nzayo.

Pa gir ngaxte nzofo ne hinte njut'i ka ra Fiscalía Especializada para la Atención de Delitos Electorales (FEPADE) al **01 800 833 7233**.



# YA HMUNTSI THUX HEM'Í KA HNINI

## **Programa Seguro de Vida para Jefas de Familia**

Interior del país: Lada sin costo 01 800 007 3705

Ciudad de México: (01 55) 5328 5000, ext. 50612, 50621, 50622, 50623, 50624, 50625 y 50626

Horario de atención: 9:00 a. m. a 3:00 p. m. y 6:00 a 8:00 p. m.

Correo electrónico: [segurodevidadaparajefasdefamilia@sedesol.gob.mx](mailto:segurodevidadaparajefasdefamilia@sedesol.gob.mx)

## **PROSPERA, Programa de Inclusión Social**

Coordinación Nacional de PROSPERA, Programa de Inclusión Social

Interior del país: Lada sin costo 01 800 500 5050

Ciudad de México: (01 55) 5482 0700

Atención Ciudadana: (01 55) 5482 0700, ext. 60381

Dirección: Av. Insurgentes Sur, núm. 1480, Col. Barrio Actipan, Del. Benito Juárez, C. P. 03230, México, D. F.

Horario de atención: 9:00 a. m. a 6:00 p. m.

Página electrónica: [www.prospera.gob.mx](http://www.prospera.gob.mx)

## **Programa de Apoyo Alimentario**

Coordinación Nacional de PROSPERA, Programa de Inclusión Social

Interior del país: Lada sin costo 01 800 500 5050

Ciudad de México: (01 55) 5482 0700

Atención Ciudadana: (01 55) 5482 0700, ext. 60381

Dirección: Av. Insurgentes Sur, núm. 1480, Col. Barrio Actipan, Del. Benito Juárez, C. P. 03230, México, D. F.

Horario de atención: 9:00 a. m. a 6:00 p. m.

Página electrónica: [www.prospera.gob.mx](http://www.prospera.gob.mx)

## **Programa de Pensión para Adultos Mayores**

Interior del país: Lada sin costo 01800 022 2002 y 01800 044 0444

Ciudad de México: (01 55) 5328 5000, ext. 55246 y 55250

Dirección: Av. Paseo de la Reforma, núm. 51, piso 14, Col. Tabacalera, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06030, México, D. F.

Horario de atención: 9:00 a. m. a 8:00 p. m.

Correo electrónico: [adultos.mayores@sedesol.gob.mx](mailto:adultos.mayores@sedesol.gob.mx)

### **Programa de Estancias Infantiles para Apoyar a Madres Trabajadoras**

Interior del país: Lada sin costo 01 800 007 3705

Ciudad de México: (01 55) 5141 7900, ext. 54221, 54223, 54245 y 54247

Horario de atención: 9:00 a. m. a 8:00 p. m.

Correo electrónico: estanciasinfantiles@sedesol.gob.mx

### **Programa de Abasto Rural a cargo de DICONSA, S. A. de C. V.**

Interior del país: Lada sin costo 01 800 483 426 672

Ciudad de México: (01 55) 5229 0700, ext. 65800 y 65850

Correo electrónico: atencionpublica@diconsa.gob.mx

Página electrónica: [www.diconsa.gob.mx](http://www.diconsa.gob.mx)

### **Programa de Abasto Social de Leche a cargo de LICONSA, S. A. de C. V.**

Interior del país: Lada sin costo 01 800 800 6939

Ciudad de México: (01 55) 5237 9100 y 5237 9154

Horario de atención: 9:00 a. m. a 5:00 p. m.

Correo electrónico: quejasabasto@liconsa.gob.mx

### **Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (INAPAM)**

Interior del país: Lada sin costo 01 800 004 0004

Horario: 8:00 a. m. a 1:00 p. m.

Página electrónica: [www.inapam.gob.mx](http://www.inapam.gob.mx)

### **Programa de Empleo Temporal**

Interior del país: Lada sin costo 01 800 007 3705

Ciudad de México: (01 55) 5328 5000, ext 53464

Dirección: Lucerna, núm. 24, Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc, C. P. 06600, México, D. F.

Horario de atención: 9:00 a. m. a 7:00 p. m.

### **Programa de Apoyo a las Instancias de Mujeres en las Entidades Federativas para Implementar y Ejecutar Programas de Prevención de la Violencia contra las Mujeres (PAIMEF)**

Interior del país: Lada sin costo 01 800 718 8621

Ciudad de México: (01 55) 5554 0390, ext. 68182 y 68198

Dirección: Calle 2.<sup>a</sup> Cerrada de Belisario Domínguez, núm. 40, col. Del Carmen Coyoacán, del. Coyoacán, C. P. 04100, México, D. F.

Horario de atención: 9:00 a. m. a 6:00 p. m.

Correo electrónico: [sandra.samaniego@indesol.gob.mx](mailto:sandra.samaniego@indesol.gob.mx)

Página electrónica: [www.indesol.gob.mx](http://www.indesol.gob.mx)

**Programa de Atención a Jornaleros Agrícolas**

Ciudad de México: (01 55) 5328 5000, ext. 55503 y 55246

Horario de atención: 9:00 a. m. a 8:00 p. m.

Correo electrónico: demandasocial@sedesol.gob.mx

**Programa 3x1 para Migrantes**

Ciudad de México: (01 55) 5141 7900, ext. 54935 y 54943

Horario de atención: 10:00 a. m. a 7:00 p. m.

Correo electrónico: 3x1paramigrantes@sedesol.gob.mx

**Fondo Nacional para el Fomento de las Artesanías (FONART)**

Interior del país: Lada sin costo 01 800 800 9006

Ciudad de México: (01 55) 5093 6000, ext. 67542

Horario de atención: 9:00 a. m. a 6:00 p. m.

Página electrónica: [www.fonart.gob.mx](http://www.fonart.gob.mx)

**Programa para el Desarrollo de Zonas Prioritarias**

Ciudad de México: (01 55) 5141 7900, ext. 55120, 55129 y 55193

Horario de atención: 9:00 a. m. a 3:00 p. m. y 5:00 a 7:00 p. m.

**Programa de Opciones Productivas**

Ciudad de México: (01 55) 5141 7900, ext. 54114, 54118, 54122, 54125, 54138 y 54157

Dirección: Av. Paseo de la Reforma, núm. 51, piso 21, col. Tabacalera, del. Cuauhtémoc, C. P. 06030, México, D. F.

Horario de atención: 9:00 a. m. a 7:00 p. m.

Correos electrónicos: [quejasop@sedesol.gob.mx](mailto:quejasop@sedesol.gob.mx) y [demandasocial@sedesol.gob.mx](mailto:demandasocial@sedesol.gob.mx)

**Programa de Coinversión Social**

Interior del país: Lada sin costo 01 800 718 8621

Ciudad de México: (01 55) 5554 0390, ext. 68338, 68339, 68370 y 68372

Dirección: Calle 2.ª Cerrada de Belisario Domínguez, núm. 40, col. Del Carmen Coyoacán, del. Coyoacán, México, D. F., C. P. 04100

Horario de atención: 9:00 a. m. a 3:00 p. m. y 4:00 a 6:00 p. m.

Página electrónica: [www.indesol.gob.mx](http://www.indesol.gob.mx)

**Instituto Mexicano de la Juventud (IMJUVE)**

Interior del país: Lada sin costo 01 800 228 0092

Ciudad de México: (01 55) 1500 1300

Horario de atención: 9:00 a. m. a 6:00 p. m.

Página electrónica: [www.imjuventud.gob.mx](http://www.imjuventud.gob.mx)

# YA HMUNTSI THUX HEM'Í KA NGUU NZAYO

## **Aguascalientes**

Av. Julio Díaz Torre núm. 110,  
Cd. Industrial, C. P. 20290,  
Aguascalientes, Ags.  
(01 449) 971 0422 y 971 0271

## **Baja California**

Av. Pioneros, núm. 1005,  
edificio federal, planta baja, cuerpo B,  
Centro Cívico Comercial, C. P. 21100,  
Mexicali, B. C.  
(01 686) 556 0708 y 556 0701

## **Baja California Sur**

Gral. Agustín Olachea,  
esq. Blvd. Luis Donald Colosio,  
Col. Las Garzas, C. P. 23079,  
La Paz, B. C. S.  
(01 612) 122 0930 y 122 1095

## **Campeche**

Av. 16 de septiembre, palacio federal,  
2.º piso, Col. Centro, C. P. 24000,  
Campeche, Camp.  
(01 981) 816 2552, 816 1671,  
816 5611 y 816 2678

## **Coahuila**

Blvd. Los Fundadores,  
Km 6.5, carretera Central,  
Col. Magisterio, C. P. 25299,  
Saltillo, Coah.  
(01 844) 430 1195 y 430 2541

## **Colima**

Av. San Fernando, núm. 458,  
Col. Centro, C. P. 28000,  
Colima, Col.  
(01 312) 312 4455 y 314 8949

## **Chiapas**

12 Poniente Norte, núm. 232,  
Col. Centro, C. P. 29000,  
Tuxtla Gutiérrez, Chis.  
(01 961) 612 2224 y 612 2045

## **Chihuahua**

Av. Pacheco, núm. 1205,  
Col. Obrera, C. P. 31350,  
Chihuahua, Chih.  
(01 614) 410 9094, 410 1882 y 410 1883

## **Distrito Federal**

Lucerna, núm. 24, Col. Juárez,  
Del. Cuauhtémoc, C. P. 06600,  
México, D. F.  
(01 55) 5705 2680 y 5705 1407

## **Durango**

Río Papaloapan, núm. 211,  
fraccionamiento Valle Alegre, C. P. 34139,  
Durango, Dgo.  
(01 618) 130 1049, 130 1098 y 130 1090

**Guanajuato**

Carretera Guanajuato-Juventino Rosas  
Km 5, edificio A, planta baja,  
Col. Marfil, C. P. 36250,  
Guanajuato, Gto.  
(01 473) 733 1314 y 733 0152

**Guerrero**

Calle 3, lotes 20 y 22,  
Col. Burócratas, C. P. 39090,  
Chilpancingo, Gro.  
(01 747) 471 0564, 471 0568,  
471 0574 y 471 0583

**Hidalgo**

José María Iglesias, núm. 202,  
Col. Centro, C. P. 42000,  
Pachuca, Hgo.  
(01 771) 713 0166 y 715 4278

**Jalisco**

Lerdo de Tejada, núm. 2466,  
Col. Obrera Centro, C. P. 44140,  
Guadalajara, Jal.  
(01 33) 3616 6670, ext. 40301,  
41304 y 41310

**México**

Francisco P. Castañeda, núm. 107,  
Col. Universidad, C. P. 50130,  
Toluca, Méx.  
(01 722) 212 2296 y 212 9829

**Michoacán**

Santos Degollado, núm. 262,  
Col. Nueva Chapultepec Sur, C. P. 58260,  
Morelia, Mich.  
(01 443) 314 4996 y 314 9488

**Morelos**

Carretera Federal Cuernavaca-Tepoztlán  
Km 0.200, Col. Chamilpa, C. P. 62210,  
Cuernavaca, Mor.  
(01 777) 313 2777 y 313 3860

**Nayarit**

Av. Rey Nayar, núm. 43,  
Col. Burócratas Federal, C. P. 63156,  
Tepic, Nay.  
(01 311) 213 2224, 213 2226,  
210 3295, 210 3298, 210 3297  
y 214 6097

**Nuevo León**

Zaragoza, núm. 1000 Sur,  
condominio Acero, mezanine 1,  
Col. Centro, C. P. 64000,  
Monterrey, N. L.  
(01 81) 8130 8300 y 8340 0635

**Oaxaca**

Carretera Cristóbal Colón Km 6.5,  
Oaxaca-Tehuantepec,  
San Agustín Yatareni, C. P. 68290,  
Oaxaca, Oax.  
(01 951) 518 7241 y 513 8934

**Puebla**

2 Sur, núm. 3906,  
Col. Huexotitla, C. P. 72534,  
Puebla, Pue.  
(01 222) 211 3894 al 99

**Querétaro**

Av. Estadio, s/n, 2.º piso,  
Col. Centro Sur, C. P. 76090,  
Querétaro, Qro.  
(01 442) 229 0542 y 229 0663

**Quintana Roo**

Av. Nápoles, núm. 219,  
esq. Venustiano Carranza,  
Col. Nueva Italia, C. P. 77035,  
Othón P. Blanco, Chetumal, Q. Roo  
(01 983) 832 2110 y 832 2288

**San Luis Potosí**

Calz. Fray Diego de la Magdalena,  
parque Tangamanga II,  
Col. El Saucito, C. P. 78110,  
San Luis Potosí, S. L. P.  
(01 444) 823 0380 y 823 0072

**Sinaloa**

Federalismo, núm. 431 Sur, edificio 1,  
Col. Recursos Hidráulicos, C. P. 80105,  
Culiacán, Sin.  
(01 667) 714 1120 y 714 1967

**Sonora**

Centro de Gobierno, edificio Hermosillo,  
1.º piso, Río y Comonfort,  
Col. Villa de Seris, C. P. 83200,  
Hermosillo, Son.  
(01 662) 212 2821, 212 1287

**Tabasco**

Priv. del Caminero, núm. 17,  
Col. 1 de Mayo, C. P. 86190,  
Villahermosa, Tab.  
(01 993) 315 3945 y 315 3822

**Tamaulipas**

Carretera Nacional México-Laredo  
Km 228 + 500, Valles Victoria,  
Col. Las Brizas, C. P. 87180,  
Ciudad Victoria, Tamps.  
(01 834) 312 1747 y 312 7908

**Tlaxcala**

Guridi y Alcocer, s/n,  
Col. Centro, C. P. 90000,  
Tlaxcala, Tlax.  
(01 246) 462 2401 y 462 3165

**Veracruz**

Km 0 + 700 carretera Xalapa-Veracruz,  
Col. Indeco Ánimas, C. P. 91190,  
Xalapa, Ver.  
(01 228) 812 5246, 812 5247  
y 812 5252

**Yucatán**

Calle 33, núm. 161, depto. 1,  
interior Plaza Buenavista,  
Col. Buenavista, C. P. 97127,  
Mérida, Yuc.  
(01 999) 926 6016

**Zacatecas**

Calz. Héroes de Chapultepec,  
núm. 130-A, 2.º piso,  
Col. Úrsulo A. García, C. P. 98050,  
Zacatecas, Zac.  
(01 492) 922 4377 y 922 0233

**NGATHO NDÄ NZAYO (COORDINACIÓN GENERAL)**

Mtra. María Evangélica Villalpando Rodríguez

ABOGADA GENERAL NE KO RA COMISIONADA PARA LA TRANSPARENCIA

**KA RA COORDINACIÓN EDITORIAL**

Lic. Ramón Sosamontes Herreramoro

JEFE DE LA UNIDAD DE LA OFICINA DE LA SECRETARÍA NE COMUNICACIÓN SOCIAL

**HONI HA DI THOKI NUYA RA**

Lic. Oscar Ernie Orozco Perea

DIRECTOR GENERAL ADJUNTO DE LEGALIDAD Y TRANSPARENCIA

**TRADUCCIÓN**

Petra Benítez Navarrete

**EJEMPLAR GRATUITO, PROHIBIDA SU VENTA.**

# SEDESOL

SECRETARÍA DE  
DESARROLLO SOCIAL



# INALI

INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS



[www.sedesol.gob.mx](http://www.sedesol.gob.mx)